

Avis important à tous les ménages des localités d'Ettelbruck et de Warken

Depuis une centaine d'années, l'Administration Communale de la Ville d'Ettelbruck fournit les ménages y résidant en énergie électrique. La transposition de diverses directives européennes libéralisant le marché de l'énergie électrique a amené l'Administration Communale à réaliser des modifications quant à l'approvisionnement en électricité de ses citoyens. A partir du 1^{er} avril 2008, ces modifications sont d'application.

La Ville d'Ettelbruck reste propriétaire et gestionnaire de son réseau de distribution, comprenant la pose et l'entretien des lignes et câbles électriques, des transformateurs et des compteurs dont la lecture continuera à être effectuée par les services industriels de la commune.

Pour assurer à l'avenir la fourniture d'électricité de leurs citoyens, les Villes d'Ettelbruck et de Diekirch ainsi que le fournisseur luxembourgeois Cegedel ont constitué, en date du 14 mars 2008, la société anonyme NordENERGIE, détenue à parts égales par les trois actionnaires.

L'objet social de la société NordENERGIE est principalement la fourniture d'énergie électrique aux clients desservis par les réseaux électriques des Villes d'Ettelbruck et de Diekirch, à compter du 1^{er} avril 2008. NordENERGIE proposera aussi des offres et services complémentaires comme l'électricité verte *nova naturstrom* et des conseils énergétiques aux citoyens.

Malgré une augmentation générale du coût de la vie ainsi que des marchés de gros de l'électricité et des énergies primaires, NordENERGIE est en mesure de légèrement diminuer - grâce à une stratégie d'achat d'énergie prudente et diversifiée - le niveau de prix pour la fourniture d'énergie à partir du 1^{er} avril 2008, en comparaison aux tarifs appliqués jusqu'au 31 mars 2008. En moyenne cette baisse est de 2,6 % tous tarifs standard confondus pour les clients raccordés au réseau de la Ville d'Ettelbruck.

Le tableau ci-après reprend les tarifs basse tension de NordENERGIE applicables pour **les clients résidentiels (ménages) et agricoles à partir du 1^{er} avril 2008.**

Clients résidentiels et agricoles		MONO TARIF	DOUBLE TARIF
Prime mensuelle	€ par mois	6,00	6,00
Prix de l'énergie	c€ par kWh	13,55	
Prix de l'énergie « Jour »*	c€ par kWh		14,90
Prix de l'énergie « Nuit »*	c€ par kWh		8,25

* Période de "jour": 6 heures à 22 heures, période de "nuit": 22 heures à 6 heures.

Ainsi, les ménages de la Ville d'Ettelbruck recevront de la part de NordENERGIE en juin 2008 une première demande d'acompte relative à la fourniture d'électricité pour les mois d'avril et de mai 2008. Les acomptes se baseront sur la consommation de l'exercice précédent. NordENERGIE vous fournira des informations plus détaillées dans un courrier qui vous sera adressé prochainement.

Les clients de la Ville d'Ettelbruck ont déjà reçu la facture de décompte fin avril 2008.

La Ville d'Ettelbruck sera toujours responsable de l'approvisionnement en eau, de l'enlèvement des eaux usées, de l'enlèvement des déchets et du chauffage urbain. Le paiement de ces factures sera toujours à effectuer sur un des comptes de la commune.

La Ville d'Ettelbruck, en tant qu'actionnaire de la nouvelle société NordENERGIE, mettra tout son engagement pour garantir une qualité de service comme par le passé, permettant ainsi de fidéliser ses clients actuels et futurs.

N'hésitez pas à nous contacter au numéro 81 91 81 – 354 pour tout renseignement supplémentaire.

Avec nos meilleurs compliments.

Le Collège Echevinal

Le chef du Service Technique

Wichtige Mitteilung an alle Haushalte der Ortschaften Ettelbruck und Warken

Seit etwa 100 Jahren beliefert die Gemeindeverwaltung Ettelbruck die Haushalte Ihrer Gemeinde mit Strom. Die Umsetzung verschiedener EU-Direktiven bezüglich der Liberalisierung des Strommarktes hat dazu geführt, dass die Gemeinde Änderungen im Zusammenhang mit der Stromversorgung ihrer Bürger vornehmen musste. Ab dem 1. April 2008 sind diese Änderungen in Kraft.

Die Gemeinde Ettelbruck bleibt weiterhin Eigentümer und Betreiber des Stromnetzes, d.h. das Installieren und die Instandhaltung von Stromleitungen, Transformatoren und Zählern inklusive Ablesung werden auch weiterhin von den technischen Diensten der Gemeinde ausgeführt.

Um auch in Zukunft die Stromlieferung zu gewährleisten wurde am 14. März 2008 eine Aktiengesellschaft mit Namen NordENERGIE gegründet. In dieser Gesellschaft sind sowohl die Städte Ettelbruck und Diekirch als auch der luxemburgische Stromversorger Cegedel mit je 1/3 der Anteile vertreten.

NordENERGIE ist unter anderem ab dem 1. April 2008 für den An- und Verkauf des Stromes für die Städte Ettelbruck und Diekirch verantwortlich. Zusätzlich wird NordENERGIE den grünen Strom *nova naturstrom* sowie eine persönliche Energieberatung anbieten.

Trotz der allgemeinen Erhöhung der Lebenshaltungskosten sowie der Preiserhöhungen auf den Energiehandelsmärkten und der primären Energieträger, ist NordENERGIE in der Lage, durch eine umsichtige auf Diversifikation ausgerichtete Einkaufspolitik, das Preisniveau für die Energieversorgung ab dem 1. April 2008 leicht zu senken, im Vergleich zu den bis 31. März 2008 angewandten Tarifen.

Diese Anpassung entspricht im Durchschnitt, bezogen auf alle Tarife der Kunden die am Netz der Stadt Ettelbruck angeschlossen sind, einer Preisminderung von 2,6 %.

Die nachfolgende Tabelle beinhaltet die **ab dem 1. April 2008** gültigen Niederspannungstarife für **Haushaltskunden und landwirtschaftliche Betriebe** von NordENERGIE.

Privatkunden und landwirtschaftliche Betriebe		MONO TARIF	DOUBLE TARIF
Grundpreis	€ pro Monat	6,00	6,00
Verbrauchspreis	c€ pro kWh	13,55	
Verbrauchspreis "Tag"*	c€ pro kWh		14,90
Verbrauchspreis "Nacht"**	c€ pro kWh		8,25

* Tageszeit: 6 Uhr bis 22 Uhr, Nachtzeit: 22 Uhr bis 6 Uhr.

So werden die Haushalte der Ortschaften Ettelbruck und Warken im Juni 2008 die erste Stromabschlagsrechnung für die Monate April und Mai 2008 von NordENERGIE erhalten. Die Abschlagszahlungen basieren auf dem entsprechenden vorjährigen Stromverbrauch. In einem Schreiben wird Ihnen NordENERGIE demnächst weitere Informationen zukommen lassen.

Die Abschlussstromrechnung der Gemeinde haben Sie Ende April erhalten.

Die Gemeinde Ettelbruck bleibt weiterhin für die Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung (Kanalisation), Abfallbeseitigung und Fernwärme zuständig. Die Rechnungen dieser Leistungen sind wie bisher an die Gemeindekasse zu entrichten.

Die Stadt Ettelbruck, als Aktionär der neuen Gesellschaft NordENERGIE, engagiert sich, die gleiche Dienstleistungsqualität wie in der Vergangenheit zu garantieren, um Ihre jetzigen und künftigen Kunden vollends zufrieden zu stellen.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen unter der Nummer 81 91 81 – 354 jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Schöffenrat

Der Verantwortliche des Technischen Dienstes